



Table of Contents

Deutsch	2-3
Nederlands	4-5
Español	6-7
Italiano	8-9
Français	10-11
Dansk	12-13
Norsk	14-15
Suomi	16-17
Svensk	18-19
Arabic	20-21
Polish	22-23
Portugese	24-25
Greek	26-27

AFO- und SMO-Trage- und Pflegeanleitung

Die Orthese für Ihr Kind ist mehr als nur eine Unterstützung. Sie ist eine maßgeschneiderte Vorrichtung, die die Stabilität, die Ausrichtung und das Selbstvertrauen Ihres Kindes während des Wachstums unterstützt. Ganz gleich, ob sie die ersten Schritte fördert oder das Gleichgewicht und die Koordination unterstützt – dieses Hilfsmittel spielt eine wichtige Rolle auf dem Weg Ihres Kindes zu mehr Mobilität und Unabhängigkeit. In diesem Leitfaden erfahren Sie, wie Sie die Orthese Ihres Kindes richtig anlegen und wie Sie sie zu Hause pflegen. Mit ein wenig Übung werden Sie sicherstellen, dass Ihr Kind den größten Nutzen und Komfort aus seiner Orthese zieht. Und denken Sie daran: Wenn Sie spezielle Fragen oder Bedenken bezüglich der Orthese oder des Pflegeplans Ihres Kindes haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

Anziehen der SMO oder AFO Ihres Kindes

Scannen Sie den QR-Code, um unser Anleitungsvideo zum An- und Ausziehen von Surestep-SMOs anzusehen.



01



02



03



04



- › **Öffnen Sie die AFO oder SMO hinter und unter dem Fuß.**
Schieben Sie die Orthese nach vorne auf den Fuß.
- › **Heben Sie den Fußballen an, während Sie die Ferse der Orthese in der Handfläche halten, und drehen Sie ihn nach außen.**
Heben Sie den vorderen Teil des Fußes an, um den Knöchel zu beugen. Schauen Sie nach unten in die Orthese, um sicherzustellen, dass die Ferse die Unterseite berührt.
- › **Drücken Sie den Fuß zurück in die Orthese, bis er die Ferse der Orthese berührt.**
Legen Sie das Pad auf die Oberseite des Fußes (Dorsum). Ziehen Sie die Seiten der Orthese über das Pad, um es zu sichern.
- › **Drücken Sie die Orthese zusammen, während Sie die Riemen befestigen und festziehen.**
FÜR AFOs: Befestigen Sie zuletzt den Riemen, der um die Wade geht.

Hinweis: Möglicherweise hat Ihr Orthopädietechniker die Riemen für die richtige Platzierung markiert.



Kinder wachsen schnell, und das gilt auch für ihre Füße!

Eine gut sitzende SMO unterstützt eine gesunde Entwicklung, während ein schlechter Sitz den Fortschritt verlangsamen oder Beschwerden verursachen kann.

Scannen Sie den QR-Code, um zu erfahren, wann es Zeit für eine Überprüfung der Passform ist:



Tipps und Tricks:

- › Bitte sitzen bleiben**
 Beim Anlegen der Orthese sollte Ihr Kind mit dem Gesicht zu Ihnen sitzen, entweder auf einem Stuhl oder sicher auf der Kante eines Tisches. So bleiben die Knie und Hüften gebeugt und die Füße und Knöchel entspannt.
- › Die Aufkleber wissen es am besten**
 Die Orthese Ihres Kindes wurde korrekt mit den Aufklebern „links“ und „rechts“ gekennzeichnet. FÜR SMOs: Die laterale Seite (außen) der Surestep-SMO ist länger als die mediale Seite (innen). Eine Hilfestellung: Denken Sie daran, dass die Schnallen nach außen zeigen sollten.
- › Straffheit ist sehr wichtig**
 FÜR SMOs: Die Orthese muss eng anliegen, um eine gute Unterstützung zu gewährleisten – „komfortabel“ ist nicht genug. Sie sollte keine Blasenbildung oder starken Rötungen verursachen.
- › Rötungen**
 Leichte Rötungen sind in Ordnung! Es ist normal, dass an den Stellen, an denen die Orthese den Fuß umschließt, leichte Rötungen auftreten. Wenn Blasenbildung oder starke Rötungen auftreten, informieren Sie bitte Ihren Orthopädietechniker.
- › Wachstum**
 Im Durchschnitt wachsen Kinder innerhalb eines Jahres aus ihrer Orthese heraus. Allerdings entwickelt sich jedes Kind in seinem eigenen Tempo. Wenn Sie bemerken, dass die Orthese Ihres Kindes nicht mehr richtig sitzt, vereinbaren Sie bitte einen Termin mit Ihrem Orthopädietechniker, um dies überprüfen zu lassen.
- › Pflege**
 Verwenden Sie milde Seife und Wasser, um den Kunststoff und die Klettbander zu reinigen. Tauchen Sie die Orthese nicht in Wasser. Wir empfehlen die Verwendung von Isopropylalkohol zur Reinigung der Schaumstoffeinlagen. Lassen Sie die Orthese an der Luft trocknen.

Surestep-Produkte sind latexfrei.

Gebruiks- en onderhoudshandleiding AFO en SMO (enkel-voetorthese en supramalleolaire orthese)

De orthese van uw kind is niet zomaar een brace. Het is een gepersonaliseerde tool die zijn stabiliteit, uitlijning en vertrouwen steunt terwijl hij groeit. Dit hulpmiddel speelt een belangrijke rol in de reis van uw kind naar meer mobiliteit en onafhankelijkheid, zowel om zijn eerste stappen aan te moedigen als om uw kind te helpen met balans en coördinatie.

In deze handleiding leest u hoe u het hulpmiddel van uw kind op de juiste manier plaatst en hoe u het thuis kunt onderhouden. Met wat oefening zorgt u ervoor dat uw kind comfortabel en optimaal van zijn orthese profiteert. Voor specifieke vragen of opmerkingen over het hulpmiddel of het zorgplan van uw kind kunt u altijd contact opnemen met uw arts.

Uw kind zijn SMO of AFO aan- en afdoen

Scan de QR-code om onze instructievideo over het aan- en afdoen van Surestep SMO's te bekijken.



01



02



03

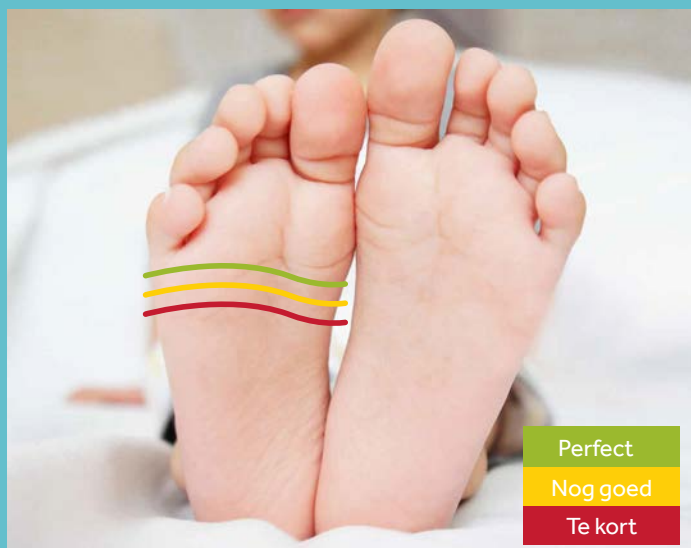


04



- › **Open de AFO of SMO vanaf de achterkant, onder de voet.**
Schuif de brace naar voren op de voet.
- › **Til de bal van de voet op en draai deze naar buiten terwijl u de hiel van het hulpmiddel vasthoudt.**
Til de voorkant van de voet op om de enkel te buigen. Kijk naar beneden in de brace om te controleren dat de hiel het onderste oppervlak raakt.
- › **Duw de voet naar achter in de brace tot deze de hiel raakt.**
Plaats de pad over de bovenkant van de voet (wreef). Trek de braceranden over de pad om deze te bevestigen.
- › **Knijs in de brace tijdens het bevestigen en aanspannen van de banden.**
VOOR AFO's: bevestig de band om de kuit als laatste.

Opmerking: uw orthopedist heeft de banden mogelijk gemarkeerd voor de juiste plaatsing.



Kinderen groeien snel en hun voeten ook!

Een goed passende SMO ondersteunt een gezonde ontwikkeling, terwijl een slecht passende SMO de voortgang kan vertragen of ongemak kan veroorzaken.

Scan de QR-code om te zien wanneer het tijd is voor een pasvormcontrole:



Tips en advies:

- › Blijf zitten**
 U kind moet tegenover u zitten terwijl u het hulpmiddel aandoet, op een stoel of veilig op de rand van een tafel. Zo blijven zijn knieën en heupen gebogen en zijn voeten en enkels ontspannen.
- › Stickers hebben gelijk**
 Het hulpmiddel van uw kind is correct gemarkeerd met 'links'- en 'rechts'-stickers. VOOR SMO's: de laterale kant (buitenkant) van de Surestep-SMO is langer dan de mediale kant (binnenkant). U kunt onthouden dat de gespen naar buiten moeten wijzen.
- › Strakheid is erg belangrijk**
 VOOR SMO's: de brace moet echt strak zitten om te ondersteunen - nauwsluitend is niet genoeg. Dit mag echter geen blaarvorming of ernstige roodheid veroorzaken.
- › Roodheid**
 Een beetje roodheid is oké! Het is normaal dat de zones waar de brace de voet omringt licht rood worden. Als er blaarvorming of ernstige roodheid optreedt, moet u contact opnemen met uw orthopedisch technicus.
- › Groei**
 Gemiddeld ontgroeien kinderen hun brace in een jaar. Elk kind ontwikkelt zich echter in zijn eigen tempo. Maak een controleafspraak met de orthopedisch technicus van uw kind als u problemen begint op te merken met de pasvorm van de brace van uw kind.
- › Onderhoud**
 Gebruik milde zeep en water om het plastic en het klittenband schoon te maken. Dompel het hulpmiddel niet onder in water. We raden aan om isopropylalcohol te gebruiken om de schuimvoeringen te reinigen. Laat het hulpmiddel aan de lucht drogen.

Surestep-producten zijn latexvrij.

Guía de uso y mantenimiento de las órtesis de pie-tobillo y supramaleolares

El dispositivo ortésico de su hijo es mucho más que un aparato ortopédico: se trata de una herramienta personalizada diseñada para promover su estabilidad, alineación y confianza a medida que crece. Ya sea fomentando los primeros pasos o ayudando con el equilibrio y la coordinación, este dispositivo desempeña un papel fundamental en el camino de su hijo hacia una mayor movilidad e independencia. Esta guía le mostrará cómo ponerle correctamente el dispositivo a su hijo y cómo mantenerlo en casa. Con un poco de práctica, se asegurará de que el niño obtenga el máximo beneficio y comodidad de la órtesis. Si tiene alguna pregunta o inquietud sobre el dispositivo o el plan de atención de su hijo, no dude en ponerse en contacto con su médico.

Cómo poner la órtesis de tobillo-pie o supramaleolar al niño

Escanee el código QR para ver nuestro vídeo tutorial sobre cómo ponerse y quitarse los dispositivos Surestep.



01



02



03



04



- **Abra la órtesis de tobillo-pie o supramaleolar por la parte posterior y por debajo del pie.**
Deslice la órtesis hacia delante para colocarla en el pie.
- **Mientras sujeta el talón del dispositivo con la mano, eleve la almohadilla del antepié y gírelo hacia afuera.**
Levante la parte delantera del pie para flexionar el tobillo. Mire dentro de la órtesis para asegurarse de que el talón toque la superficie inferior.
- **Empuje el pie hacia atrás dentro de la órtesis hasta que encaje en el talón.**
Coloque el protector en la parte superior del pie (empeine). Doble los bordes de la órtesis sobre el protector para fijarlo.
- **Apriete la órtesis mientras abrocha y ajusta las correas.**
ÓRTESIS DE TOBILLO-PIE: ajuste la correa que rodea la pantorrilla en último lugar.

Nota: Es posible que su ortopeda haya marcado las correas para asegurar que el ajuste sea adecuado.



Los niños crecen rápido, y sus pies también

Una órtesis supramaleolar bien ajustada favorece un desarrollo saludable. Sin embargo, si está mal ajustada, puede ralentizar el progreso o causar molestias.

Escanee el código QR para saber cuándo puede ser el momento de comprobar el ajuste:



Trucos y consejos:

- › Siente a su hijo**
 Mientras se pone el dispositivo, su hijo debe estar sentado frente a usted, ya sea en una silla o de forma segura en el borde de una mesa. Así mantendrá las rodillas y las caderas flexionadas, y los pies y los tobillos relajados.
- › Observe las pegatinas**
 El dispositivo de su hijo se ha marcado con pegatinas que indican «izquierda» y «derecha» de manera correcta.
ÓRTESIS SUPRAMALEOLARES:
 el lado lateral (exterior) de la órtesis supramaleolar Surestep es más largo que el lado medial (interior). Es útil recordar que las hebillas deben mirar hacia afuera.
- › El ajuste es fundamental**
ÓRTESIS SUPRAMALEOLARES:
 la órtesis debe estar bien ajustada para garantizar un buen soporte. No basta con que quede ceñida. No debería causar ampollas ni un enrojecimiento intenso.
- › Enrojecimiento**
 No pasa nada si aparece algo de enrojecimiento. Es normal que aparezca ligeramente en las zonas en las que la órtesis rodea el pie. Si aparecen ampollas o un enrojecimiento intenso, comuníquelo a su ortopeda.
- › Crecimiento**
 De media, los niños deben cambiar de órtesis después de un año debido al crecimiento. Sin embargo, cada niño se desarrolla a su propio ritmo. Si empieza a notar problemas con el ajuste de las órtesis de su hijo, programe una cita con su ortopeda para que lo examine.
- › Mantenimiento**
 Utilice agua y un jabón suave para limpiar el plástico y las correas de velcro. No sumerja el dispositivo en agua. Le recomendamos que utilice alcohol isopropílico para limpiar los revestimientos de espuma. Deje secar el dispositivo al aire.

Los productos Surestep no contienen látex.

Guida all'indossamento e alla manutenzione del tutore caviglia-piede (AFO) e del tutore sopramalleolare (SMO)

Il dispositivo ortopedico di suo figlio è più di un semplice tutore. È uno strumento personalizzato progettato per supportarne la stabilità, l'allineamento e la sicurezza in sé mentre cresce. Che si tratti di spingerlo a muovere i primi passi o di aiutarlo a mantenere l'equilibrio e la coordinazione, questo dispositivo svolge un ruolo chiave nel viaggio di suo figlio verso una maggiore mobilità e indipendenza.

Questa guida le spiegherà passo come far indossare correttamente il dispositivo a suo figlio e come prendersene cura a casa. Con un po' di pratica, farà in modo che suo figlio tragga il massimo beneficio e comfort dall'ortesi. E ricordi: in caso di domande o dubbi specifici relativi al dispositivo o al piano assistenziale di suo figlio, contatti il suo medico.

Come far indossare il tutore sopramalleolare o il tutore caviglia-piede al suo bambino

Scansioni il codice QR per guardare il nostro video tutorial su come indossare e togliere i tutori sopramalleolari Surestep.



01



02



03



04



- **Aprire il tutore caviglia-piede o il tutore sopramalleolare dal retro e da sotto il piede.**
Far scorrere il tutore in avanti sul piede.
- **Tenendo il tallone del dispositivo con la mano a coppa, sollevare l'avampiede e ruotare verso l'esterno.**
Sollevare la parte anteriore del piede per flettere la caviglia. Guardare in basso all'interno del tutore per assicurarsi che il tallone tocchi la superficie inferiore.
- **Rimettere il piede nel tutore fino a quando tocca il tallone.**
Inserire il cuscinetto sopra il dorso del piede. Tirare i bordi del tutore sopra il cuscinetto per fissarlo.
- **Premere il tutore durante il fissaggio e la chiusura delle cinghie.**
PER I TUTORI CAVIGLIA-PIEDE: fissare per ultima la cinghia che avvolge il polpaccio.

Nota bene: il tecnico ortopedico che segue suo figlio potrebbe aver contrassegnato le cinghie per ottenere la tensione corretta.



I bambini crescono in fretta... e anche i loro piedi!

Un tutore sopramalleolare ben adattato supporta uno sviluppo sano, mentre un dispositivo della misura sbagliata può rallentare i progressi o provocare disagio.

Scansioni il codice QR per sapere quando potrebbe essere il momento per un controllo dell'idoneità del dispositivo:



Consigli e suggerimenti:

- > Restare seduti**
 Mentre indossa il dispositivo, il bambino deve essere seduto di fronte a lei, su una sedia o in sicurezza sul bordo di un tavolo. In questo modo manterrà flesse le ginocchia e le anche e rilassati i piedi e le caviglie.
- > Gli adesivi fanno il loro**
 Il dispositivo di suo figlio è stato contrassegnato correttamente con adesivi recanti la scritta "sinistra" e "destra". PER I TUTORI SOPRAMALLEOLARI: la parte laterale (esterna) del tutore sopramalleolare Surestep è più lunga della parte mediale (interna). Questa caratteristica aiuta a ricordare che le fibbie devono essere rivolte verso l'esterno.
- > L'aderenza è molto importante**
 PER I TUTORI SOPRAMALLEOLARI: il tutore deve essere stretto per garantire supporto; una vestibilità avvolgente non è sufficiente. In questo modo, il dispositivo non dovrebbe causare vesciche o arrossamenti gravi.
- > Arrossamento**
 Un lieve arrossamento è naturale. È normale che compaia un leggero arrossamento nelle aree in cui il tutore circonda il piede. In caso di vesciche o arrossamenti gravi, informi il suo tecnico ortopedico.
- > Crescita**
 In media, i bambini diventano troppo grandi per il tutore nel giro di un anno. Tuttavia, ogni bambino si sviluppa a proprio ritmo. Se inizia a notare problemi con la vestibilità del tutore di suo figlio, fissi un appuntamento con il suo tecnico ortopedico per effettuare la valutazione.
- > Pulizia**
 Utilizzare acqua e sapone neutro per pulire la plastica e le cinghie in velcro. Non immergere il dispositivo in acqua. Raccomandiamo di utilizzare alcol isopropilico per pulire l'imbottitura in materiale espanso. Lasciare asciugare il dispositivo all'aria.

I prodotti Surestep sono privi di lattice.

Guide d'utilisation et d'entretien pour AFO et SMO

L'orthèse de votre enfant est bien us qu'une simple attèle. C'est un outil personnalisé conçu pour soutenir sa stabilité, son alignement et sa confiance pendant qu'il grandit. Que ce soit pour l'aider à faire ses premiers pas ou à améliorer son équilibre et sa coordination, cette orthèse joue un rôle essentiel dans le parcours de votre enfant pour gagner en mobilité et en indépendance. Ce guide vous expliquera comment mettre correctement l'orthèse de votre enfant et l'entretenir à la maison. Avec un peu de pratique, vous pourrez vous assurer que votre enfant bénéficie pleinement des avantages et du confort apportés par ce dispositif. Et n'oubliez pas : si vous avez des questions ou des préoccupations spécifiques concernant l'orthèse ou le programme de soins de votre enfant, veuillez contacter votre médecin.

Enfiler la SMO ou l'AFO de l'enfant

Scannez le code QR pour regarder notre vidéo pratique, qui montre comment mettre et retirer les SMO de Surestep.



01



02



03



04



- **Ouvrez l'AFO ou la SMO à partir de derrière et sous le pied.**
Faites glisser l'orthèse vers l'avant sur le pied.
- **Tout en tenant le talon de l'orthèse, soulevez la plante du pied et tournez vers l'extérieur.**
Soulevez l'avant du pied pour fléchir la cheville. Regardez vers le bas dans l'orthèse pour vous assurer que le talon touche la surface inférieure.
- **Poussez le pied dans l'orthèse jusqu'à ce qu'il touche le talon.**
Insérez le coussinet sur le dessus du pied (dorsum). Tirez les bords de l'orthèse sur le coussinet pour le maintenir en place.
- **Pressez l'orthèse tout en fixant et en serrant les sangles.**
POUR LES AFO : Serrez la sangle qui entoure le mollet en dernier.

Remarque : il est possible que votre orthésiste ait marqué les sangles pour indiquer leur emplacement correct.



Les enfants grandissent vite, tout comme leurs pieds !

Une SMO bien ajustée favorise un développement sain de l'enfant, tandis qu'une SMO mal ajustée peut ralentir ses progrès ou causer une gêne.

Scannez le code QR pour savoir à quel moment vérifier l'ajustement :



Trucs et Astuces :

- › Veuillez maintenir l'enfant assis**
 Votre enfant doit être assis face à vous pendant que vous lui mettez l'orthèse, soit sur une chaise, soit en toute sécurité sur le bord d'une table. Cela lui permettra de garder les genoux et les hanches fléchis, et les pieds et les chevilles détendus.
- › Suivez les autocollants**
 L'orthèse de votre enfant a été correctement marquée avec des autocollants « gauche » et « droite ». POUR LES SMO : Le côté latéral (extérieur) de la SMO de Surestep est plus long que le côté médial (intérieur). Rappelez-vous que les boucles doivent être orientées vers l'extérieur.
- › Il est important de bien serrer !**
 POUR LES SMO : L'orthèse doit être bien serrée pour assurer un bon maintien, mais pas trop. Elle ne doit pas causer d'ampoules ni de rougeurs importantes.
- › Rougeur**
 Un peu de rougeur n'a rien d'anormal ! Il est courant qu'une légère rougeur apparaisse dans les zones où l'orthèse entoure le pied. En cas de formation de cloques ou de rougeurs sévères, veuillez en informer votre orthésiste.
- › Croissance**
 Généralement, une orthèse devient trop petite pour les enfants au bout d'un an. Cependant, chaque enfant se développe à son propre rythme. Si vous commencez à remarquer des problèmes d'ajustement de l'orthèse de votre enfant, veuillez prendre rendez-vous avec votre orthésiste pour qu'il l'examine.
- › Entretien**
 Utilisez du savon doux et de l'eau pour nettoyer le plastique et les sangles Velcro. N'immergez pas l'orthèse dans l'eau. Nous vous recommandons d'utiliser de l'alcool isopropylique pour nettoyer les doublures en mousse. Laissez l'orthèse sécher à l'air libre.

Les produits de Surestep ne contiennent pas de latex.

Guide til brug og pleje af AFO og SMO

Dit barns ortose er mere end bare en skinne. Den er et personligt værktøj, der er designet til at støtte barnets stabilitet, holdning og selvtillid, mens barnet vokser. Uanset om det drejer sig om at opmuntre til at tage de første skridt eller hjælpe med balance og koordination, spiller den en vigtig rolle i at hjælpe dit barn videre mod større mobilitet og uafhængighed. Denne vejledning viser dig, hvordan man korrekt anvender ortosen, og hvordan man tager vare på den. Med lidt øvelse kan du sikre, at dit barn får mest mulig gavn og komfort ud af sin ortose. Og husk, at hvis du har specifikke spørgsmål eller bekymringer om enheden eller dit barns plejeplan, skal du kontakte din sundhedsperson.

Sådan tager man barnets SMO eller AFO på

Scan QR-koden for at se vores instruktionsvideo om, hvordan man tager Surestep SMO'er på og af.



01



02



03

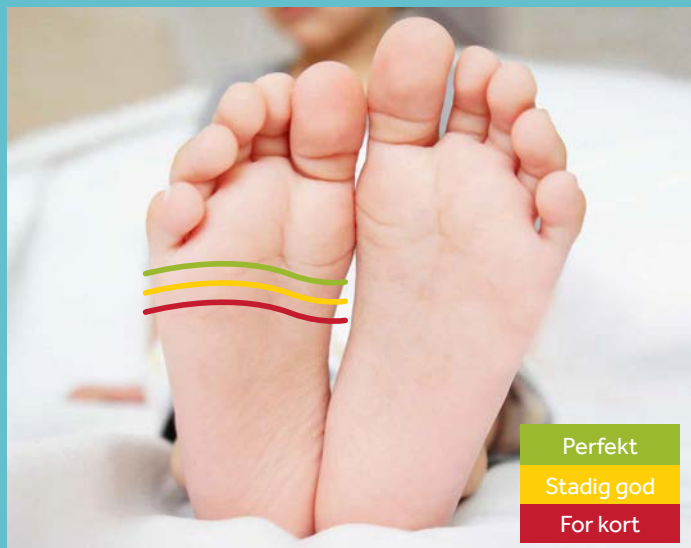


04



- **Åbn AFO'en eller SMO'en bagfra, under foden.**
Skub skinnen frem på foden.
- **Løft fodballen, og drej den udad, mens du holder om enhedens hæl.**
Løft den forreste del af foden for at bøje anklen. Kig ned i skinnen for at sikre, at hælen rører den nederste overflade.
- **Skub foden tilbage i skinnen, indtil den rammer skinnens hæl.**
Indsæt puden over fodryggen (dorsum). Træk skinnekanterne over puden for at fastgøre den.
- **Klem på skinnen, mens du fastgør og strammer stropperne.**
FOR AFO'er: Fastgør til sidst stroppen, der går rundt om læggen.

Bemærk: Din bandagist har muligvis allerede markeret den korrekte spænding af stropper.



Børn vokser hurtigt, og det gør deres fødder også!

En velsiddende SMO understøtter en sund udvikling, mens det kan bremse udviklingen eller give ubehag, hvis den sidder forkert.

Scan QR-koden for at finde ud af, hvornår det er tid til at tjekke tilpasningen:



Tips og tricks:

- › Bliv siddende**
 Når man tager enheden på, skal barnet sidde med front mod dig, enten på en stol eller sikkert på kanten af et bord. På den måde holdes knæ og hofter bøjede og fødder og ankler afslappede.
- › Klistermærkerne viser det**
 Dit barns enhed er korrekt mærket med klistermærkerne "venstre" og "højre". FOR SMO'er: Den laterale side (ydresiden) af Surestep SMO er længere end den mediale side (indersiden). Det er en hjælp at huske, at spænderne skal vende udad.
- › Tæthed er meget vigtig**
 FOR SMO'er: Skinnen skal sidde stramt for at sikre støtte – den må ikke være løstsiddende. Dette bør ikke forårsage vabler eller alvorlig rødme.
- › Rødme**
 Let rødme er normalt! Det er normalt, at der opstår let rødme i de områder, hvor skinnen omgiver foden. Hvis der opstår vabler eller kraftig rødme, skal du kontakte din bandagist.
- › Udvikling**
 I gennemsnit vokser børn ud af deres skinne i løbet af et år, men børn udvikler sig i deres eget tempo. Hvis du begynder at bemærke problemer med pasformen på dit barns skinne, skal du bestille en tid hos din ortopæd for at få en vurdering.
- › Pleje**
 Brug mild sæbe og vand til at rengøre plastik- og velcrobåndene. Enheden må ikke nedsænkes i vand. Vi anbefaler at bruge isopropylalkohol til at rengøre skumfangerne. Lad enheden lufttørre.

Surestep-produkter indeholder ikke latex.

AFO- og SMO-veiledning for bruk og pleie

Ortose-enheten (ortopedisk ortose) til barnet ditt er mer enn bare en skinne. Den er et individuelt tilpasset hjelpemiddel som er utviklet for å støtte barnets stabilitet, stilling og trygghet i takt med at barnet vokser. Enten den bidrar til å oppmuntre til de første skrittene eller til bedre balanse og koordinasjon, spiller denne ortosen en viktig rolle i barnets utvikling mot økt bevegelse og selvstendighet. Denne veiledningen viser deg hvordan du tar på (påsetting) barnets ortose på riktig måte, og hvordan du tar vare på den hjemme. Med litt øvelse vil du kunne sikre at barnet får best mulig utbytte og komfort av ortosen. Husk også: Dersom du har konkrete spørsmål eller bekymringer knyttet til ortosen eller barnets behandlingsplan, kan du ta kontakt med klinikerens din.

Slik tar du på barnets SMO eller AFO

Skann QR-koden for å se instruksjonsvideoen vår om hvordan du tar på og av Surestep SMO.



01



02



03



04



- **Åpne AFO-en eller SMO-en fra bak og under foten.**
Skyv ortosen fremover på foten.
- **Mens du holder rundt hælen på ortosen, løfter du forfoten (foran på foten) og roterer foten utover.**
Løft forfoten for å bøye ankelen. Se ned i ortosen for å kontrollere at hælen ligger helt ned mot bunnen.
- **Skyv foten bakover inn i ortosen til den ligger inntil hælen.**
Plasser puten over vristen (fotryggen). Trekk kantene på ortosen over puten for å feste den.
- **Klem sammen ortosen mens du fester og strammer.**
FOR AFO-er: Fest stroppen som går rundt leggen til slutt.

Merk: Ortopediingeniøren kan ha merket stroppene for riktig plassering.



Barn vokser raskt, og det gjør føttene deres også.

En SMO med god passform støtter en sunn utvikling, mens en som ikke har god passform kan bremse fremgangen eller gi ubehag.

Skann QR-koden for å lære når det kan være på tide med en tilpasningssjekk:



Tips og triks:

- › Bli sittende**
 Mens du tar på ortosen, bør barnet sitte vendt mot deg, enten på en stol eller trygt på kanten av et bord. Dette gjør at knær og hofter er bøyd, og at føtter og ankler er avslappet.
- › Klistremerker vet best**
 Ortosen til barnet er korrekt merket med klistremerker med «venstre» og «høyre». FOR SMO-er: Utsiden (lateralsiden) av Surestep SMO er lengre enn innsiden (medialsiden). Det kan være nyttig å huske at spennene skal vende utover.
- › Stramming er svært viktig**
 FOR SMO-er: Ortosen må strammes godt for å gi tilstrekkelig støtte – det er ikke nok at den bare sitter tett. Dette skal ikke føre til blødder eller kraftig rødhet.
- › Rødhet**
 Litt rødhet er helt greit! Det er normalt at det oppstår lett rødhet i områder der ortosen omslutter foten. Dersom det oppstår blødder eller kraftig rødhet, bør du gi beskjed til ortopediingeniøren.
- › Vekst**
 I gjennomsnitt vokser barn ut av ortosene sine i løpet av ett år. Hvert barn utvikler seg imidlertid i sitt eget tempo. Hvis du begynner å legge merke til problemer med passformen på barnets ortoser, bør du bestille time hos ortopediingeniøren for vurdering.
- › Vedlikehold**
 Bruk mild såpe og vann for å rengjøre plast- og borrelåsstroppene. Ikke senk ortosen ned i vann. Vi anbefaler å bruke isopropylalkohol til å rengjøre skumforingene. La ortosen lufttørke.

Surestep-produkter er lateksfrie.

AFO- ja SMO-ortoosien käyttö- ja huolto-opas

Lapsesi ortoosilaitte on enemmän kuin pelkkä tuki. Se on henkilökohtainen työkalu, joka on suunniteltu tukemaan lapsen tasapainoa, asentoa ja itseluottamusta lapsen kasvaessa. Olipa kyse sitten rohkaisevista ensiaskeleista tai tasapainon ja koordinaation parantamisesta, laitteella on keskeinen rooli lapsesi matkalla kohti parempaa liikkuvuutta ja itsenäisyyttä.

Tässä oppaassa kerrotaan, miten laite puetaan lapselle oikein ja miten sitä hoidetaan kotona. Pienellä harjoittelulla varmistat, että lapsesi hyötyy ortoosistaan ja että sen käyttäminen on mukavaa. Muista myös, että jos sinulla on erityisiä kysymyksiä tai huolenaiheita laitteesta tai lapsesi hoitosuunnitelmasta, ota yhteyttä lääkäriin.

Lapsesi SMO- tai AFO-ortoosin pukeminen

Skannaa QR-koodi ja katso ohjevideomme siitä, kuinka Surestep SMO -ortoosi puetaan.



01



02



03

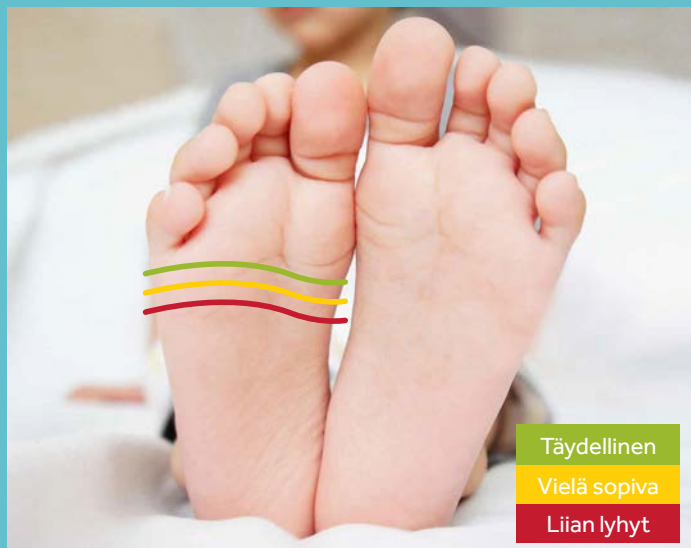


04



- › **Avaa AFO tai SMO jalan takaa ja alta.**
Liu'uta ortoosi eteenpäin jalkaan.
- › **Nosta päkiää ja kierrä sitä ulospäin samalla, kun puristat laitteen kantapäätä.**
Nosta jalan etuosaa taivuttaaksesi nilkkaa. Katso alas ortoosiin varmistaaksesi, että kantapää koskettaa sen alapintaa.
- › **Työnnä jalkaa taaksepäin ortoosiin, kunnes se osuu kantapäähän.**
Aseta jalkapöydän pehmuste jalkapöydän päälle. Vedä ortoosin reunat pehmusteen päälle sen kiinnittämiseksi.
- › **Purista ortoosia samalla kun kiinnität ja kiristät hihnoja.**
AFOt: Kiinnitä pohkeen ympäri kulkeva hihna viimeiseksi.

Huomautus: ortopedi on saattanut merkitä hihnat niiden oikeaoppista kiristystä varten.



Lapset kasvavat nopeasti, ja niin kasvavat myös heidän jalkansa!

Hyvin istuva SMO-ortoosi tukee tervettä kehitystä, kun taas huonosti istuva voi hidastaa lapsen kehitystä tai tuntua epämukavalta.

Skannaa QR-koodi ja katso, milloin ortoosin istuvuus kannattaa tarkistaa:



Vinkkejä ja neuvoja:

- › Pysy istuallaan**
 Laitteen pukemisen aikana lapsesi tulee istua kasvot sinuun päin joko tuolilla tai turvallisesti pöydän reunalla. Näin polvet ja lonkat pysyvät joustavina ja jalat ja nilkat rentoina.
- › Tarrat tietävät parhaiten**
 Lapsesi laite on merkitty oikein "vasen" ja "oikea" tarroilla. SMO: Surestep SMO:n sivusuuntainen puoli (ulkopuoli) on pidempi kuin mediaalinen puoli (sisäpuoli). Se auttaa muistamaan, että solkien tulee osoittaa ulospäin.
- › Kireys on erittäin tärkeää**
 SMO: Tuen on oltava tiukka, tyköistuva ei riitä. Sen ei pitäisi aiheuttaa rakkoja tai voimakasta punoitusta.
- › Punoitus**
 Pieni punoitus on normaalia! On normaalia, jos lievää punoitusta esiintyy alueilla, joilla tuki ympäröi jalkaa. Jos rakkoja tai voimakasta punoitusta ilmenee, kerro siitä ortopedille.
- › Kasvu**
 Ortoosi jää lapselle pieneksi keskimäärin vuodessa. Jokainen lapsi kehittyy kuitenkin omaan tahtiinsa. Jos huomaat ongelmia lapsesi ortoosien istuvuudessa, varaa aika ortopedille arvioita varten.
- › Hoito**
 Puhdista muovi- ja tarranauhat miedolla saippualla ja vedellä. Älä upota laitetta veteen. Suosittelemme vaahtomuovien puhdistamista isopropyylialkoholilla. Anna laitteen kuivua vapaasti.

Surestep-tuotteet eivät sisällä lateksia.

AFO & SMO Wear & Care Guide

Ditt barns ortopediska enhet är mer än bara en fothylsa. Det är ett individuellt anpassat hjälpmedel som är utformat för att ge barnet stabilitet, god hållning och självförtroende när det växer. Oavsett om det uppmuntrar till de första stegen eller hjälper till med balans och koordination, har denna enhet en viktig roll i ditt barns resa mot ökad rörlighet och självständighet.

Denna guide kommer att visa hur du fäster enheten på ditt barn och hur du tar hand om den hemma. Med lite övning säkerställer du att ditt barn får så mycket nytta och komfort som möjligt av sin ortos. Och kom ihåg att kontakta er läkare om du har några specifika frågor eller funderingar om enheten eller ditt barns vårdplan.

Sätta på ditt barns SMO eller AFO

Skanna QR-koden för att se vår instruktionsvideo om hur du sätter på och tar av Surestep SMO:er.



01



02



03



04



- **Öppna AFO:n eller SMO:n från baksidan och under foten.**
Skjut fram fothylsan på foten.
- **Medan du håller runt AFO:ns häl lyfter du trampdynan och roterar utåt.**
Lyft fotens framsida för att böja fotleden. Titta ner i fothylsan för att säkerställa att hälen vidrör bottenytan.
- **Tryck tillbaka foten i fothylsan tills den möter hälen.**
Sätt i dynan ovanpå foten (dorsalt). Dra fothylsans kanter över dynan för att sätta fast den.
- **Kläm ihop fothylsan samtidigt som du drar åt och spänner remmarna.**
FÖR AFO:er Sätt fast remmen som går runt vaden sist.

Obs: Din ortopedtekniker kan ha markerat remmarna för korrekt placering.



Barn växer snabbt, och det gör även deras fötter!

En SMO med korrekt passform bidrar till en hälsosam utveckling, medan en som sitter illa kan bromsa utvecklingen eller orsaka obehag.

Skanna QR-koden för att läsa om när det kan vara dags för en passformskontroll:



Tips och trick:

- › Sittande position**
 När du sätter på enheten ska ditt barn sitta vänd mot dig, antingen på en stol eller säkert på kanten av ett bord. Detta gör att knän och höfter är böjda och fötter och vristar är avslappnade.
- › Märkning som visar rätt**
 Barnets enhet är korrekt märkt med klistermärken för "vänster" och "höger". FÖR SMO:er: Den laterala sidan (utsidan) hos Surestep SMO är längre än den mediala sidan (insidan). Det hjälper till att komma ihåg att spännena ska sitta utåt.
- › Tätt åtsittande är mycket viktigt**
 FÖR SMO:er: Fothylsan måste sitta tätt för att ge tillräckligt stöd – "lagom tajt" räcker inte. Det ska dock inte orsaka blåsor eller kraftig rodnad.
- › Rodnad**
 Viss rodnad är okej! Det är normalt att lätt rodnad uppstår i områden där fothylsan omsluter foten. Om blåsor eller kraftig rodnad uppstår ska du kontakta din ortopedtekniker.
- › Tillväxt**
 I genomsnitt växer barn ur sina fothylsor inom ett år. Varje barn utvecklas dock i sin egen takt. Om du börjar märka problem med passformen på ditt barns fothylsa ska du boka tid hos din ortopedtekniker så det kan bedömas.
- › Skötsel**
 Använd mild tvål och vatten för att rengöra plast och kardborreband. Sänk inte ned enheten i vatten. Vi rekommenderar att du använder isopropylalkohol för att rengöra skuminlägggen. Låt enheten lufttorka.

Surestep-produkter är latexfria.

02



01



04



03



افتح جهاز تقويم الكاحل والقدم (AFO) أو جهاز التقويم فوق الكعب من خلف القدم وتحتها. حرّك الدعامة للأمام على القدم.



وفي أثناء تثبيت كعب الجهاز، ارفع مقدمة القدم وقم بتدويرها للخارج.



ارفع الجزء الأمامي من القدم لثنى الكاحل. وانظر إلى الدعامة للتأكد من أن الكعب يلامس السطح السفلي.

ادفع القدم للخلف إلى الدعامة حتى تلمس الكعب.



أدخل الوسادة فوق الجزء العلوي من القدم (ظهر القدم). اسحب حواف الدعامة فوق الوسادة لتثبيتها.

اضغط على الدعامة في أثناء تثبيت الأحزمة



وشدها. بالنسبة إلى أجهزة التقويم AFO: اربط الحزام الذي يلتف حول الساق في النهاية.

ملاحظة: ربما قد قام طبيب تقويم العظام المعالج بوضع علامة على الأحزمة لوضعها بشكل صحيح.

دليل ارتداء أجهزة تقويم الكاحل والقدم (AFO) وأجهزة التقويم فوق الكعب (SMO)

جهاز تقويم العظام الخاص بطفلك هو أكثر من مجرد دعامة. إنه أداة مخصصة مصممة لدعم ثباته واتساقه وثقلته في أثناء نموه. وسواء كان الهدف منه تشجيع الطفل على أن يخطو خطواته الأولى أو مساعدته في التوازن والتناسق، فإنه يؤدي دورًا رئيسيًا في رحلة طفلك نحو تحقيق قدر أكبر من الحركة والاستقلالية.

سيرشدك هذا الدليل إلى كيفية تركيب (ارتداء) جهاز طفلك بشكل صحيح وكيفية العناية به في المنزل. مع القليل من الممارسة، ستضمن حصول طفلك على أقصى استفادة وراحة من جهازه التقويمي. وتذكّر، إذا كانت لديك أي أسئلة أو مخاوف محددة حول الجهاز أو خطة رعاية طفلك، فيرجى الاتصال بطبيبك.

ارتداء طفلك لجهاز تقويم الكاحل والقدم (AFO) أو جهاز تقويم فوق الكعب (SMO)

امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا لمشاهدة الفيديو الإرشادي حول ارتداء أجهزة التقويم SMO من Surestep وخلعها.



ينمو الأطفال بسرعة، وكذلك أقدامهم!

يدعم جهاز التقويم SMO المناسب النمو الصحي،
بينما قد يؤدي النوع غير المناسب إلى إبطاء التقدم
أو التسبب في عدم الراحة.



امسح رمز الاستجابة السريعة
ضوئياً لمعرفة الوقت
المناسب للتحقق من
الملاءمة:



النصائح والحيل:

يُرجى أن تظل جالساً

في أثناء ارتداء الجهاز، يجب أن يجلس طفلك
في مواجهةك، إما على كرسي أو بأمان على
حافة الطاولة. سيحافظ هذا على ثني الركبتين
والوركين واسترخاء القدمين والكاحلين.

العلامات توضح أكثر

تم وضع علامات للإشارة إلى "اليمين"
و"اليسار" بشكل صحيح على جهاز طفلك.
بالنسبة إلى أجهزة التقويم فوق الكعب:
الجانب الجانبي (الخارجي) من جهاز التقويم
فوق الكعب من Surestep أطول من الجانب
الأوسط (الداخلي). من المفيد أن نتذكر أن
الأبازيم يجب أن تكون موجهة للخارج.

إحكام الجهاز مهم جداً

بالنسبة إلى أجهزة التقويم فوق الكعب: يجب
أن تكون الدعامة محكمة لضمان الدعم؛ فليس
كافياً أن يكون المقاس محكماً فحسب. لا
ينبغي أن يتسبب ذلك في ظهور بثور أو احمرار
شديد.

الاحمرار

بعض الاحمرار لا بأس به! من الطبيعي أن
يظهر احمرار طفيف في المناطق التي تحيط
فيها الدعامة بالقدم. وفي حال ظهور بثور
أو احمرار شديد، يُرجى إخطار طبيب تقويم
العظام المعالج.

النمو

في المتوسط، يكبر الأطفال ويتجاوزون
مرحلة التقويم في غضون عام واحد. ومع
ذلك، يتطور كل طفل بمعدله الخاص. وإذا
بدأت تلاحظ مشكلات في مدى ملاءمة
التقويم لطفلك، فيُرجى تحديد موعد مع
طبيب تقويم العظام لتقييم حالته.

العناية

استخدم الصابون المعتدل والماء لتنظيف
الأحزمة البلاستيكية والفيلكرو. ولا تغمر
الجهاز في الماء. نوصي باستخدام كحول
الأيزوبروبيل لتنظيف البطانات الإسفنجية.
اترك الجهاز ليجف في الهواء.

منتجات Surestep خالية من مادة اللاتكس.

Instrukcja użycia i pielęgnacji ortez AFO i SMO

Orteza dla dziecka to coś więcej niż zwykły wyrób ortopedyczny. To spersonalizowane narzędzie, zaprojektowane, aby wspierać jego stabilność, prawidłowe ustawienie ciała i pewność siebie w miarę rozwoju. Niezależnie od tego, czy pomaga mu stawiać pierwsze kroki, czy wspiera jego równowagę i koordynację, jest to urządzenie odgrywające kluczową rolę w drodze do większej mobilności i samodzielności.

W tym przewodniku zawarto dokładny opis, jak prawidłowo założyć (dopasować) ortezę dziecku i jak dbać o nią w domu. Przy odrobinie praktyki można zapewnić swojemu dziecku jak najwięcej korzyści i komfortu podczas noszenia ortozy. Proszę pamiętać, że w przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących wyrobu lub planu opieki nad dzieckiem należy skontaktować się z lekarzem.

Zakładanie ortozy pediatrycznej SMO lub AFO

Proszę zeskanować kod QR, aby obejrzeć nasz film instruktażowy na temat zakładania i zdejmowania ortez Surestep SMO.



01



02



03



04



- **Rozpiąć ortezę AFO lub SMO i założyć ją z tyłu i pod stopą.**
Wsunąć stopę w ortezę.
- **Trzymając w dłoni piętę wyrobu, unieść poduszkę stopy i odchylić ją na zewnątrz.**
Unieść przednią część stopy, zginając staw skokowy. Zajrzeć do wnętrza ortozy, aby upewnić się, że pięta dotyka tylnej powierzchni wyrobu.
- **Ponownie docisnąć stopę, aż pięta przylgnie do ortozy.**
Umieścić podkładkę na grzbiecie stopy. Przeciągnąć krawędzie ortozy nad podkładkę, aby ją odpowiednio unieruchomić.
- **Ścisnąć ortezę podczas zapinania i zaciskania pasków.**
MODEL AFO: Pasek wokół łydki należy zapiąć jako ostatni.

Uwaga: Ortotyp mógł oznaczyć paski w celu prawidłowego założenia ortozy.



Dzieci rosną szybko, podobnie jak ich stopy!

Dobrze dopasowana orteza SMO wspiera zdrowy rozwój, podczas gdy złe dopasowanie wyrobu może spowolnić postęp lub powodować dyskomfort.

Proszę zeskanować kod QR, aby dowiedzieć się, kiedy wybrać najlepszy moment na sprawdzenie dopasowania:



Wskazówki i porady:

- › Wymagana pozycja siedząca**
 Podczas zakładania urządzenia dziecko powinno siedzieć przodem do Pana/Pani, na krześle lub bezpiecznie na krawędzi stołu. Dzięki temu kolana i biodra dziecka będą zgięte, a stopy i kostki rozluźnione.
- › Naklejki z oznaczeniami**
 Ortezy są dokładnie oznaczone jako „lewa” lub „prawa”. MODEL SMO: Strona boczna (zewnętrzna) ortezy Surestep SMO jest dłuższa niż strona przyśrodkowa (wewnętrzna). Należy pamiętać, że klamry powinny być skierowane na zewnątrz.
- › Dokładne dopasowanie jest bardzo ważne**
 MODEL SMO: Orteza musi być ciasna, aby zapewnić odpowiednie wsparcie – samo przyleganie do kończyny nie wystarczy. Wyrób nie powinien być dopasowany zbyt ciasno, aby nie dopuścić do powstawania pęcherzy ani silnego zaczerwienienia.
- › Zaczerwienienie**
 Lekkie zaczerwienienie jest w porządku! Lekkie zaczerwienienie w miejscach, w których orteza otacza stopę, jest zjawiskiem normalnym. W przypadku pojawienia się pęcherzy lub silnego zaczerwienienia należy powiadomić ortotyka.
- › Rozwój dziecka**
 Dzieci „wyrastają” ze swoich ortez średnio w ciągu około roku. Należy jednak pamiętać, że każde dziecko rozwija się w swoim własnym tempie. W przypadku zauważenia problemów z dopasowaniem ortezy u dziecka należy umówić się na wizytę u ortotyka, aby uzyskać profesjonalną opinię.
- › Dbanie o ortezę**
 Do czyszczenia plastiku i pasków na rzepy należy używać łagodnego mydła i wody. Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Do czyszczenia piankowych wkładek zalecamy użycie alkoholu izopropylowego. Pozostawić ortezę do wyschnięcia na powietrzu.

Produkty Surestep nie zawierają lateksu.

Guia de utilização e manutenção da órtese tornozelo-pé (AFO) e da órtese supramaleolar (SMO)

O dispositivo ortopédico do seu filho ou filha é mais do que uma simples órtese. É uma ferramenta personalizada concebida para promover a estabilidade, o crescimento. Quer seja para incentivar os primeiros passos ou auxiliar no equilíbrio e na coordenação, este dispositivo desempenha um papel fundamental no percurso da criança rumo a uma maior mobilidade e autonomia. Este guia explica-lhe como colocar corretamente o dispositivo no pé da criança e como fazer a sua manutenção em casa. Com um pouco de prática, irá garantir que a criança obtém o máximo benefício e conforto com a ortótese. E lembre-se, se tiver alguma pergunta ou preocupação específica sobre o dispositivo ou o plano de cuidados da criança, contacte o seu ortopedista.

Como colocar a SMO ou AFO da criança

Faça a leitura do código QR para ver o nosso vídeo de instruções sobre como colocar e remover as SMO Surestep.



01



02



03



04



- › **Abra a AFO ou SMO por trás e por baixo do pé.**
Deslize a órtese para a frente sobre o pé.
- › **Enquanto apoia o calcanhar do dispositivo com a mão, levante a almofada do pé e rode-a para fora.**
Levante a parte frontal do pé para fletir o tornozelo. Olhe para a órtese para garantir que o calcanhar toca na superfície inferior.
- › **Empurre o pé novamente para a órtese até chegar ao calcanhar.**
Introduza a almofada sobre a parte superior do pé (região dorsal). Puxe as extremidades da órtese sobre a almofada para a prender.
- › **Aperte a órtese ao mesmo tempo que prende e aperta as tiras.**
PARA AFO: Prenda a tira que dá a volta ao gêmeo em último lugar.

Observação: O seu especialista em órteses pode ter marcado as tiras para uma colocação correta.



As crianças crescem depressa e os pés delas também!

Uma SMO bem ajustada promove um desenvolvimento saudável, enquanto uma mal ajustada pode retardar o progresso ou causar desconforto.

Faça a leitura do código QR para saber quando poderá estar na altura de verificar o ajuste:



Sugestões e truques:

- › Permanecer sentada**
 Ao colocar o dispositivo, a criança deve estar sentada de frente para si, numa cadeira ou em segurança na borda de uma mesa. Isto fará com que os joelhos e as ancas permaneçam fletidos e os pés e tornozelos descontraídos.
- › Os autocolantes são a melhor opção**
 O dispositivo da criança foi corretamente marcado com autocolantes que dizem "esquerdo" e "direito". PARA SMOS: A parte lateral (externa) da SMO Surestep é mais comprida do que a parte medial (interna). Isto ajuda a recordar que as fivelas devem estar viradas para fora.
- › O aperto é muito importante**
 PARA SMO: A órtese deve ficar bem apertada para garantir o suporte - ficar com um ajuste confortável não é suficiente. Isto não deve causar o aparecimento de bolhas ou vermelhidão acentuada.
- › Vermelhidão**
 Alguma vermelhidão não tem problema! É normal que apareça uma ligeira vermelhidão nas zonas onde a órtese envolve o pé. Se surgirem bolhas ou vermelhidão acentuada, informe o seu especialista em órteses.
- › Crescimento**
 Em média, as órteses deixam de servir às crianças passado um ano. No entanto, cada criança tem o seu próprio ritmo de desenvolvimento. Se começar a notar problemas relacionados com o ajuste da órtese da criança, marque uma consulta com o seu especialista em órteses para que a situação possa ser avaliada.
- › Manutenção**
 Utilize água e sabão neutro para limpar as tiras de plástico e de Velcro. Não coloque o dispositivo dentro de água. Recomendamos a utilização de álcool isopropílico para a limpeza dos revestimentos de espuma. Deixe o dispositivo secar ao ar.

Os produtos Surestep não contêm látex.

Οδηγός φθοράς και φροντίδας Νάρθηκα Ποδοκνημικής (AFO) & Υπερσφύριου Νάρθηκα (SMO)

Η ορθотική συσκευή του παιδιού σας είναι κάτι περισσότερο από ένα στήριγμα. Είναι ένα εξατομικευμένο εργαλείο που έχει σχεδιαστεί για να υποστηρίζει τη σταθερότητα, την ευθυγράμμιση και την αυτοπεποίθησή τους καθώς μεγαλώνουν. Είτε πρόκειται για την ενθάρρυνση των πρώτων βημάτων είτε για τη βοήθεια στην ισορροπία και τον συντονισμό, αυτή η συσκευή διαδραματίζει βασικό ρόλο στο ταξίδι του παιδιού σας προς μεγαλύτερη κινητικότητα και ανεξαρτησία. Αυτός ο οδηγός θα σας καθοδηγήσει στο πώς να τοποθετήσετε (φορέσετε) σωστά τη συσκευή του παιδιού σας και πώς να τη φροντίσετε στο σπίτι. Με λίγη εξάσκηση, θα διασφαλίσετε ότι το παιδί σας θα έχει το μεγαλύτερο όφελος και άνεση από την όρθωσή του. Και να θυμάστε, εάν έχετε συγκεκριμένες ερωτήσεις ή ανησυχίες σχετικά με τη συσκευή ή το πρόγραμμα φροντίδας του παιδιού σας, επικοινωνήστε με τον κλινικό σας γιατρό.

Φορώντας τον SMO ή AFO του παιδιού σας

Σαρώστε τον κωδικό QR για να παρακολουθήσετε το βίντεό μας σχετικά με το πώς να φορέσετε και να αφαιρέσετε τους SMO Surestep.



01



02



03



04



- **Ανοίξτε τον AFO ή τον SMO από πίσω και κάτω από το πόδι.**
Σύρετε το στήριγμα προς τα εμπρός στο πόδι.
- **Κατά το κούμπωμα της φτέρνας της συσκευής, ανασηκώστε την καμάρα του πέλματος και περιστρέψτε την προς τα έξω.**
Ανασηκώστε το μπροστινό μέρος του ποδιού για να λυγίσετε τον αστράγαλο. Κοιτάξτε κάτω μέσα στο νάρθηκα για να βεβαιωθείτε ότι η φτέρνα αγγίζει την κάτω επιφάνεια.
- **Σπρώξτε το πόδι πίσω στο νάρθηκα έως ότου συναντήσει τη φτέρνα.**
Τοποθετήστε το επίθεμα στο πάνω μέρος του ποδιού (ράχη). Τραβήξτε τις άκρες του νάρθηκα πάνω από το επίθεμα για να το ασφαλίσετε.
- **Πιέστε τον νάρθηκα ενώ στερεώνετε και σφίγγετε τους ιμάντες.**
ΓΙΑ AFO: Ασφαλίστε τελευταία τη ζώνη που περνάει γύρω από την γάμπα.

Σημείωση: Ο ειδικός ορθотικών βοηθημάτων σας μπορεί να έχει σημειώσει τις ζώνες για τη σωστή τοποθέτηση.



Τα παιδιά μεγαλώνουν γρήγορα, το ίδιο και τα πόδια τους!

Ένας καλά προσαρμοσμένος Υπερσφύριος Νάρθηκας (SMO) υποστηρίζει την υγιή ανάπτυξη, ενώ ένα κακώς προσαρμοσμένο μπορεί να επιβραδύνει την πρόοδο ή να προκαλέσει δυσφορία.

Σαρώστε τον κωδικό QR για να μάθετε πότε μπορεί να είναι ώρα για έναν έλεγχο καταλληλότητας:



Συμβουλές και κόλπα:

- › Παραμείνετε στις θέσεις σας**
 Ενώ φοράτε τη συσκευή, το παιδί σας θα πρέπει να κάθεται απέναντί σας, είτε σε μια καρέκλα είτε με ασφάλεια στην άκρη ενός τραπεζιού. Αυτό θα κρατήσει τα γόνατα και τους γοφούς τους λυγισμένα και τα πόδια και τους αστραγάλους τους χαλαρούς.
- › Τα αυτοκόλλητα ξέρουν καλύτερα**
 Η συσκευή του παιδιού σας έχει επισημανθεί σωστά με «αριστερά» και «δεξιά» αυτοκόλλητα. ΓΙΑ SMO: Η πλευρά του Surestep SMO προς τα έξω (πλάγια) είναι πιο μακριά από την εσωτερική πλευρά (έσω). Βοηθά να θυμάστε ότι τα κουμπώματα πρέπει να κοιτούν προς τα έξω.
- › Η στεγανότητα είναι πολύ σημαντική**
 ΓΙΑ SMO: Ο νάρθηκας πρέπει να είναι σφιχτός για να εξασφαλίζει στήριξη — δεν αρκεί να είναι απλώς εφαρμοστός. Αυτό δεν πρέπει να προκαλεί φουσκάλες ή σοβαρή ερυθρότητα.
- › Ερυθρότητα**
 Λίγη ερυθρότητα είναι εντάξει! Είναι φυσιολογικό να εμφανιστεί ελαφρά ερυθρότητα στις περιοχές όπου ο νάρθηκας περιβάλλει το πόδι. Εάν εμφανιστούν φουσκάλες ή σοβαρή ερυθρότητα, ενημερώστε τον ειδικό ορθωτικών βοηθημάτων.
- › Ανάπτυξη**
 Κατά μέσο όρο, τα παιδιά χρειάζονται τους νάρθηκές τους για ένα χρόνο. Ωστόσο, κάθε παιδί αναπτύσσεται με τον δικό του ρυθμό. Εάν αρχίσετε να παρατηρείτε προβλήματα με την εφαρμογή των νάρθηκών του παιδιού σας, κλείστε ραντεβού με τον ειδικό ορθωτικών βοηθημάτων σας για να το εξετάσει.
- › Φροντίδα**
 Χρησιμοποιήστε ήπιο σαπούνι και νερό για να καθαρίσετε το πλαστικό και τους ιμάντες Velcro. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Συνιστούμε τη χρήση ισοπρωπυλικής αλκοόλης για τον καθαρισμό των επενδύσεων αφρού. Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει στον αέρα.

Τα προϊόντα Surestep δεν περιέχουν λατέξ.